

## 約翰內斯·奧波里努斯：這一行業的風險

*Dr Alexander Ressos, TEP*

*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),*

*Solicitor (England & Wales)*

並非所有巴塞爾印刷商都像弗羅本和彼得里那樣成功。約翰內斯·奧波里努斯是一位學者，曾任帕拉塞爾蘇斯的秘書和巴塞爾大學希臘語教授，他於 1540 年代成為印刷商，出版了該世紀若干最重要的著作。1543 年，他印行了安德烈亞斯·維薩里的《*De humani corporis fabrica*》，這是現代解剖學的奠基之作，配有精美的木刻插圖。同年，他印行了由蘇黎世神學家特奧多爾·比布利安德編訂的拉丁文譯本《古蘭經》的首版。<sup>1</sup>

《古蘭經》的印行引發了與巴塞爾市議會的衝突。市議會擔心，出版伊斯蘭教的聖書會令基督徒讀者感到憤慨，並損害城市的聲譽。市議會禁止了這一版本，並將奧波里努斯短期監禁。在包括馬丁·路德在內的數位宗教改革家介入之後，這一版本最終獲准出版；路德的理由是，了解《古蘭經》有助於基督徒對其加以駁斥。<sup>2</sup>這一事件說明了印刷業所面臨的監管風險：市議會控制著城中可以印行的內容，出版有爭議書籍的印刷商要承擔庫存被沒收、被罰款乃至被監禁的風險。

奧波里努斯是一位出色的出版人，卻是一個蹩腳的商人。他投資於雄心勃勃的項目，慷慨地賒賬，並不斷累積債務。1568 年他負債累累地去世後，他的印刷所也隨之消亡。他的經歷表明，學術

## 約翰內斯奧波里努斯：這一行業的風險

抱負與商業成功並不總是相伴而行，印刷業需要一種並非所有學者都具備的財務紀律。

### 1 註釋

1. Andreas Vesalius, *De humani corporis fabrica libri septem*, Basel: Johannes Oporinus, 1543; *Machumetis Saracenorum principis ... Alcoran*, ed. Theodor Bibliander, Basel: Oporinus, 1543。參見《瑞士歷史辭典》（HLS）詞條“Oporinus, Johannes”。待核實。
2. 關於 1542/43 年拉丁文《古蘭經》版本引發的衝突、奧波里努斯遭短期監禁以及路德和其他宗教改革家的介入，參見《瑞士歷史辭典》（HLS）詞條“Oporinus, Johannes”；有關比布利安德版本的文獻。待核實。

---

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：[hk.helveticaregister.com/basel-johannes-oporinus-the-risks-of-the-trade](https://hk.helveticaregister.com/basel-johannes-oporinus-the-risks-of-the-trade)